



ARMMAAIER AM 60 • AM 80 GEBRUIKERSHANDLEIDING



P. de Heus en Zonen Greup B.V.
Stougjesdijk 153
3271 KB Mijnsheerenland
Nederland
Tel: +31 (0) 18 66 12 333
E-mail: info@boxeragri.nl

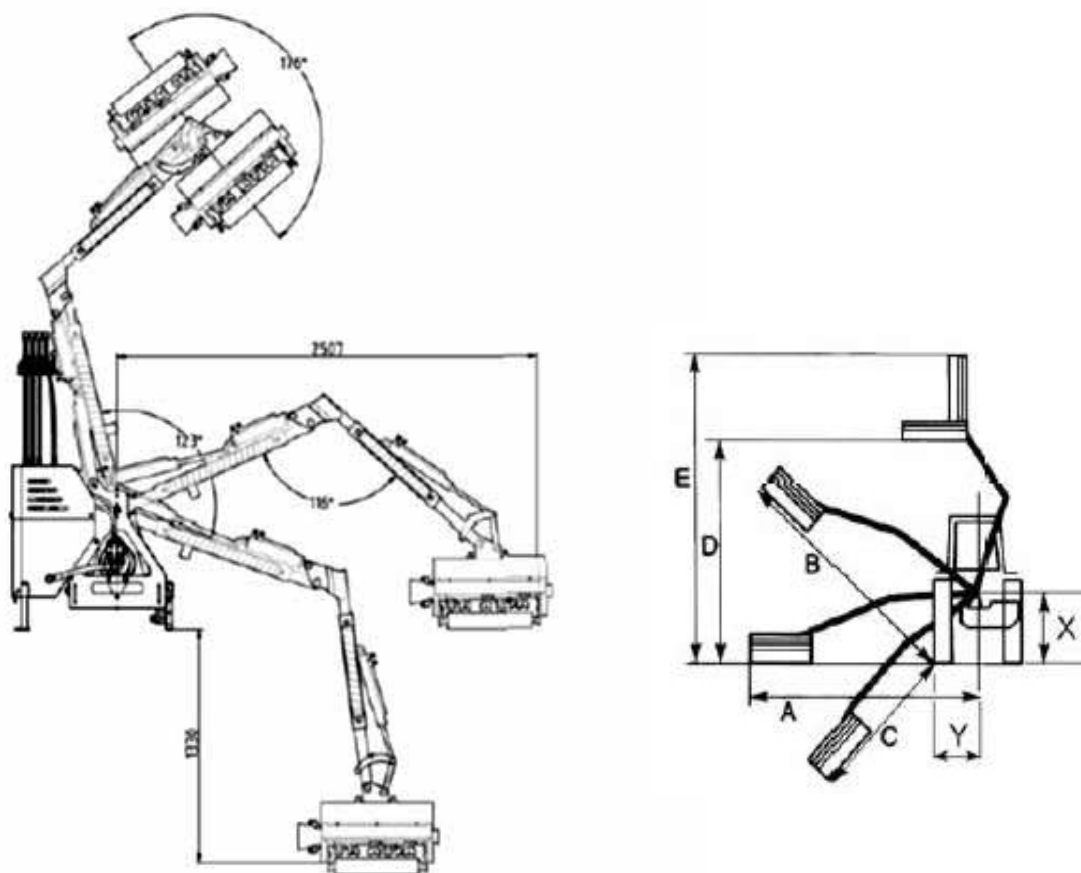


NL | NEDERLANDS

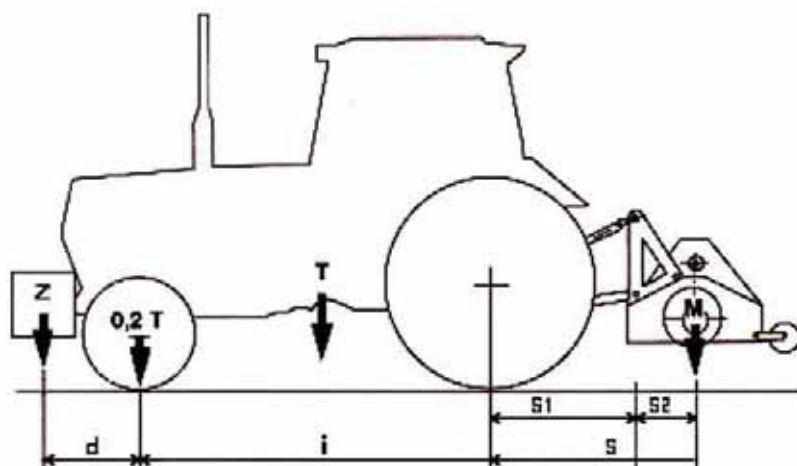
OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

1.	SPECIFICATIES	4
2.	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	6
3.	VEILIGHEIDSSTICKERS	9
4.	AFTAKAS MONTEREN	12
5.	HYDRAULISCH SYSTEEM	15
6.	BEDIENEN VAN DE ARMMAAIER	17
7.	OPSLAG	19
8.	ONDERHOUD	20
9.	CE-CONFORMITEITSVERKLARING	21

1. SPECIFICATIES



	AM 60	AM 80
GEWICHT	260 kg	275 kg
WERKBREEDTE	600 mm	800 mm
TYPE KLEPEL	Y	Y
AANTAL KLEPELS	24	32
OLIECAPACITEIT	55 L	55 L
RPM	540	540
VERMOGEN	18-50 pk	25-60 pk
A	2510 mm	2610 mm
B	2000 mm	2100 mm
C	1200 mm	1300 mm
D	1500 mm	1500 mm
E	2300 mm	2400 mm
X	720 mm	720 mm
Y	700 mm	700 mm



$$M \times S \leq 0,2 T \times i + Z (d + i)$$

$$M \leq 0,3 T$$

Controleer de hefcapaciteit en stabiliteit van de trekker door de volgende formule en indien nodig passende frontgewichten toepassing.

I	Wielbasis van de tractor
D	Afstand tussen de frontgewichten en de vooras
S	Afstand tussen de machine en de achteras
S1	Afstand tussen de achteras en de hefarm
S2	Afstand tussen de hefarm en de machine
T	Gewicht van de tractor + 75 kg
Z	Gewicht van de frontgewichten
M	Gewicht van de machine

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De gebruiker van de AM armmaaier is verantwoordelijk voor de veiligheid van hemzelf en die van de omstanders in de omgeving van deze machine. Het is daarom van essentieel belang voor de gebruiker om voldoende kennis te hebben over het gebruik van de machine en hoe deze te bevestigen aan de tractor.

De afbeeldingen en beschrijvingen in deze handleiding moeten worden verstrekt zowel aan gebruikers als het onderhoudspersoneel en de algemene instructies moeten worden nageleefd bij het gebruik en het onderhoud van de machine. Wanneer er twijfel of onduidelijkheden ontstaan kunt u altijd de dealer raadplegen.

Dit product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen en getest. Bovendien mag het alleen worden gebruikt met een geschikte tractor en worden aangedreven door een geschikte aandrijving aftakas van de tractor. Elk ander gebruik is strikt verboden.

De machine is gebouwd in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften en daarom kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit:

- Het gebruik van de machine als een of meerdere van de beschermkappen ontbreekt.
- Onjuist gebruik van de machine.
- Het gebruik van de machine door ongetrainde of ongeoorloofde toegang.
- Onjuiste aankoppeling van de machine aan de tractor.
- Gebrekkig of onvoldoende onderhoud.
- Ongeoorloofde wijzigingen of werkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd.
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of die niet specifiek zijn voor de machine.
- Niet-naleving van alle of een deel van de instructies in deze handleiding.
- Buitengewone weersomstandigheden.

Werkplaats

Bij het werken met de machine, moet de bediener op de zitplaats van zijn tractor zitten. Een andere plaats is absoluut niet toegestaan.

Omstanders mogen niet te dicht bij de machine komen wanneer er met de machine gewerkt wordt. Het is mogelijk dat er voorwerpen uit de machine geworpen worden, de bediener van de machine moet altijd op ca. 100 m afstand blijven van omstanders.

Verlaat de bestuurdersstoel pas wanneer:

- De aftakas is uitgeschakeld.
- De motor is uitgeschakeld.
- Draaiende delen tot stilstand zijn gekomen.

Wees uiterst voorzichtig tijdens de reparaties, onderhoud en bij het verwijderen van opgehoopt restproduct aan de machine. Plaats de machine alleen op vaste/vlakke oppervlakte om een veilige werkomgeving te garanderen. Let goed op bij het gebruik van ladders om hogere plaatsen te bereiken. Uitglijden of vallen kunnen ernstig letsel veroorzaken of een dodelijke afloop hebben.



WAARSCHUWING

Ga nooit onder een geheven machine staan. Het vrijgeven van de bedieningshendel of een mechanisch defect kunnen leiden tot het vallen van de armmaaier en mogelijk ernstig letsel of dodelijk afloop veroorzaken. Vergrendel de machine altijd stevig door voordat u reparatie of onderhoud uitvoert.

De bediener mag nooit de machine onbeheerd achter laten terwijl de machine in een hoge positie staat. Onbedoelde bediening of een hydraulische storing kan plotselinge daling van de armmaaier. Laat de machine altijd helemaal naar beneden zakken en vergrendel deze.

Ontlast hydraulische druk voor het uitvoeren van onderhoud of reparaties. Gebruik handschoenen en oogbescherming bij het onderhoud van deze onderdelen. Contact met een hydraulische onderdeel of de vloeistof kan ernstig letsel veroorzaken en brandwonden.

Start nooit een defecte machine, zelfs als u dit alleen vermoedt. Controleer de machine of de tractor en neem bij twijfel contact op met uw dealer.

Wanneer de machine overmatig gaat trillen, schakelt u direct de aftakas uit en daarna schakelt u de tractor uit. Inspecteer de machine op ontbrekende of beschadigde messen of klepel. Indien deze in goede staat verkeren, controleert u de aftakas op beschadigingen. Wanneer er vreemde objecten in de machine klemzitten of verwickeld, moeten deze verwijderd worden.

Laat nooit afvalresten in de buurt van transmissies of koppelingen in verband met brandveiligheid. Controleer de machine na het reinigen op beschadigingen. Voer altijd direct de reparaties uit voordat u de werkzaamheden voortzet.

Deelname aan het verkeer

De afstand die nodig is voor het remmen van de trekker kan aanzienlijk langer worden als de machine gemonteerd is op de tractor. Het is mogelijk dat de machine breder is dan de tractor. Wanneer dit zich voordoet, moet de bediener extra voorzichtig zijn tijdens deelnamen aan het verkeer. Wees alert op obstakels op of langs de weg. Wanneer men in aanraking komt met een obstakel, kan dit leiden tot schade van de machine of tractor, verlies van besturing, ernstig letsel of een dodelijke afloop.

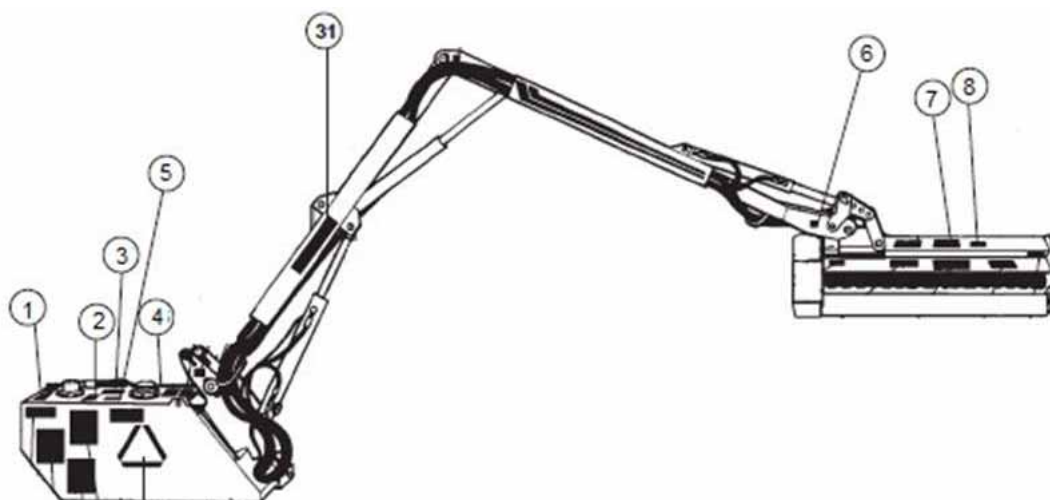
- Let op: benader bochten en/of steile wegen met een lager snelheid.
- Verplaats het zwaartepunt naar de achterzijde van het voertuig en verwijder het gewicht van de vooras.
- Vertraag de snelheid op ruwe of oneffen oppervlakken.
- Zorg ervoor dat de machine goed gemonteerd is aan de driepuntshefinrichting.
- Let op tijden deelname van verkeer of in het werkgebied op kabels of leidingen.
- Houd u ook aan een veilige rijsnelheid tijdens uw werkzaamheden. De juiste rotorsnelheid van de maaier is afhankelijk van de werkgebied, bijvoorbeeld de dichtheid en de hoogte van het gras. De juiste rijsnelheid is 8,3 km/uur. Deze rijsnelheid moet aangepast worden wanneer men op of in de buurt van steile hellingen, sloten of obstakels vermeden moeten worden.
- Vermijd zoveel mogelijk het maaien in omgekeerde richting.
- Werk nooit met twee maaiers in hetzelfde werkgebied.

Kleding

- Geen sieraden, losse kleding zoals stropdassen, sjaals, openstaande kleding die bewegende delen van de machine eventueel kunnen raken.

-
- Draag altijd veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen.
 - Draag een jas met reflecterende delen wanneer het donker is.
 - Langdurige blootstelling aan harde geluiden kan leiden tot gehoorbeschadiging! Wij raden u aan om altijd gehoorbescherming te dragen wanneer het geluid harder is dan 80dB.
 - Gebruik de machine nooit onder invloed van alcohol of het effect van drugs, medicijnen of andere stimulerende middelen die u reflexen kunnen vertragen.

3. VEILIGHEIDSTICKERS



1.



(I) **ATTENZIONE!** PER COMPIERE LA REVERSIBILITÀ DI TAGLIO
ATTENDERE CHE IL ROTORE SIA COMPLETAMENTE FERMO.

(F) **ATTENTION!** INVERSER LE SENS DE ROTATION SEULEMENT
QUAND LE ROTOR EST ARRÊTÉ.

(GB) **WARNING!** SWITCH ROTOR TO OFF POSITION BEFORE
INVERTING ROTATION.

(D) **VORSICHT!** DREHRICHTUNG UMKEHREN NUR BEIM
AUSGESCHALTETEN ROTOR.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA • SICHERHEITSVORSCHRIFTEN SAFETY INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

I

ALLONTANARE TUTTE LE PERSONE NON AUTORIZZATE DAL RAGGIO DI AZIONE DELLA MACCHINA OPERATRICE IN QUANTO C'È PERICOLO DI LANCIO DI OGGETTI AD ALTA VELOCITÀ PROVOCATI DAL MOVIMENTO DEGLI ORGANI ROTANTI DELLA MACCHINA. MANTENERE LE PROTEZIONI SEMPRE IN POSIZIONE ED IN PERFETTO STATO DI EFFICIENZA. TENERE LONTANO DAGLI ORGANI ROTANTI, MANI, PIEDI, VESTITI ECC.

DISINNESTARE SEMPRE LA PRESA DI FORZA PRIMA DI SCENDERE DAL TRATTORE.

NON CONSENTIRE A NESSUNA PERSONA NON QUALIFICATA O A BAMBINI DI RAVVICINARSI ALLA MACCHINA.

NON LUBRIFICARE, PULIRE, AGGIUSTARE LA VOSTRA MACCHINA SENZA PRIMA AVER DISINNESTATO LA PRESA DI FORZA SPENTO IL

TRATTORE E CHE GLI ORGANI ROTANTI IN MOVIMENTO SIANO COMPLETAMENTE Fermi.

CONTROLLARE SEMPRE IL SERRAGGIO DELLE VITI E DEI BULLONI DI SERRAGGIO DEGLI UTENSILI ROTANTI E DEL ROTORE.

PORTA MANTELLI.

INFREQUENTARE CON FREQUENZA LA MACCHINA PER VERIFICARE LA PRESENZA DI PARTICOLARI ALLENATI, SPECIALMENTE PRIMA DI

INSERIRE IL LAVORO.

PRIMA DI INTRAPRENDERE IL LAVORO, RIMUOVERE DALL'AREA OPERATIVA EVENTUALI OGGETTI ESTRANEI E/O ROTTAMI DI FERRO.

QUANDO OPERATE IN TERRENI DECLIVI, ASSICURATEVI DI OPERARE IN MASSIMA SICUREZZA EVITANDO CHE LE RUOTE SCIVOLINO

DENTRO BUCHE, CANALI DI SCOLDO, OSTACOLI CHE POTREBBERO PROVOCARE IL ROVESCIAMENTO DELLA TRATTRICE.

D

ENTFERNEN SIE ALLE PERSONEN AUS DEM GEFÄHRENBEREICH DER MASCHINE, WELCHE NICHT DIREKT ZUM BETRIEB DER MASCHINE

ERMÄCHTIGT SIND, DA DIE GEFÄHR VON WURFGESCHOSSEN GEGEBEN IST.

DIE SCHUTZVERLEBODENEN SIND AUF IHRE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT HIN ZU ÜBERPRÜFEN. HALTEN SIE MIT ARMEN, FÜßEN UND

KLEIDUNGSTÜCKEN DEN SICHERHEITSABSTAND EIN.

DIE KRAFTÜBERTRAGUNG BITTE IMMER LÖSEN BEVOR SIE DEN TRAKTOR VERLASSEN.

VERMEIDEN SIE, DAS SICH UNBEFUGTE PERSONEN ODER KINDER IN DER NAHE DER ARBEITSGERÄTE AUFHALTEN.

NEHMEN SIE KEINE ARBEITEN AN DER MASCHINE VOR, BEVOR SIE NICHT DIE KRAFTÜBERTRAGUNG ABGESETZT HABEN. VERGEWISSEN

SIE SICH AUCH DAS ALLE BEWEGLICHEN TEILE DER MASCHINE STILSTEHEN, ERST DANN SCHMERNEN, WASCHEN ODER REPARIEREN

SIE IHRE MASCHINE.

KONTROLLIEREN SIE LAUFEND DEN ANZUG DER SCHRAUBEN UND MUTTERN, WELCHE DIE BEWEGLICHEN TEILE DER ROTORWEL

ANSICHERN.

UNTERSUCHEN SIE IHRE MASCHINE REGELMÄßIGEN KONTROLLEN UM LOSE TEILE NOCH VOR ARBEITSBEGINN FESTZUSTELLEN UND

ZU BEHEBEN.

KONTROLLIEREN SIE VOR ARBEITSBEGINN DAS ZU BEARBEITENDE GELÄNDE AUF FREMKÖRPER.

WENN SIE IN UNEBENEN GELÄNDE ARBEITEN, WACHEN SIE DIE GRÖßTMÖGLICHE VORSICHT AN, UM EIN DURCHDREHEN DER RADRE

ODER EIN FESTSTOßEN DES RADRE ZU VERMEIDEN. DIES ALLES BRINGT NÄMLICH DIE GEFÄHR EINES ÜBERSCHLAGS DER ZUGMASCHINE

IN SICH. ÜBERPRÜFEN SIE AUCH, OB DIE FÜR DAS GEWICHT GEEIGNETEN REIFEN AUFGEZOGEN SIND.

GB

MAKE SURE THAT NO UNAUTHORIZED PERSON IS WITHIN THE WORKING AREA OF THE MACHINE, WHERE THERE IS A DANGER OF BEING

STRUCK BY AN OBJECT THROWN OUT OF THE MACHINE.

ENSURE THAT ALL GUARDS ARE FITTED CORRECTLY AND ARE IN GOOD CONDITION. KEEP HANDS, FEET AND CLOTHING ETC. WELL AWAY

FROM ALL MOVING PARTS.

ALWAYS DISENGAGE THE PTO BEFORE DISMOUNTING FROM THE TRACTOR.

DO NOT ALLOW AN UNQUALIFIED OR INEXPERIENCED PERSON OR A CHILD TO GO NEAR THE MACHINE.

DO NOT LUBRICATE, CLEAN OR ADJUST THE MACHINE WITHOUT FIRST DISENGAGING THE PTO AND STOPPING THE TRACTOR ENGINE. ENSURE

THAT THE ROTOR OF THE MACHINE HAS COME TO A COMPLETE STOP.

CHECK THAT ALL NUTS AND BOLTS ARE TIGHT, ESPECIALLY THOSE CONNECTING THE HAMMERS TO THE ROTOR.

FREQUENTLY INSPECT THE MACHINE FOR LOOSE PARTS, PARTICULARLY BEFORE STARTING WORK.

BEFORE STARTING WORK, INSPECT THE WORK AREA FOR OBSTRUCTIONS AND WIRE.

WHEN OPERATING ON STEEP GROUND MAKE SURE THAT OPERATIONS ARE CARRIED OUT IN THE SAFEST POSSIBLE MANNER AVOIDING

DITCHES OR OTHER OBSTACLES WHICH MAY CAUSE THE TRACTOR TO OVERTURN.

F

ASSUREZ-VOUS QU'AUUCUNE PERSONNE NON AUTORISÉE N'EST À PROXIMITÉ DU BROIEUR.

VÉRIFIEZ QUE TOUTS LES ÉLÉMENTS DE PROTECTION SOIENT EN PLACE. NE METTEZ PAS LES MAINS, PIEDS ET VÊTEMENTS PROCHE

DES PIÈCES ROTATIVES.

DÉBRAYEZ TOUJOURS LA PRISE DE FORCE AVANT DE QUITTER VOTRE TRACTEUR.

N'AUTORISEZ AUCUNE PRÉSENCE D'UNE PERSONNE, INEXPERIMENTÉE OU D'ENFANTS À S'APPROCHER DE LA MACHINE.

N'ENTREPRENEZ PAS DES TRAVAUX DE RÉPARATION SANS AVOIR DÉBRAYÉ LA PRISE DE FORCE. ATTENDEZ L'ARRÊT TOTAL DE

L'APPAREIL AVANT DE PROCÉDER AU GRAISSAGE, AU NETTOYAGE OU À UNE RÉPARATION.

VÉRIFIEZ RÉGULIÈREMENT LE BON SERRAGE DES BOULONS ET ÉCROUS QUI TIENNENT LES PIÈCES ROTATIVES DU ROTOR.

CONTÔLEZ L'APPAREIL AVANT CHAQUE MISE EN SERVICE POUR DÉTECTER ET ÉLIMINER DES PIÈCES MAL FIXÉES.

INSPECTEZ LE TERRAIN AVANT DE COMMENCER VOTRE TRAVAIL. QUANT À LA PRÉSENCE DE CORPS ÉTRANGERS TELS QUE FILS DE FER ETC.

PRÉCAUTION: SI VOUS TRAVAILLEZ EN TERRAIN ACCIDENTÉ, ÉVITEZ DE FAIRE PATNER LES ROUES OU DE LES BLOQUER CONTRE UN

OBSTACLE. CELA PEUT ENTRÂNER LE RENVERSEMENT DU TRACTEUR. VEULEZ ÉGALEMENT AU BON CHOIX DE PNEUS EN CORRESPONDANCE

AVEC LE POIDS TOTAL DE L'ENSEMBLE.



5.



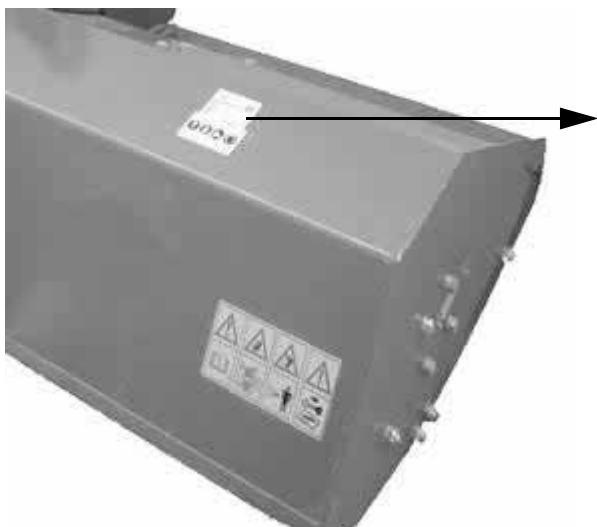
7, 8





Identificatie van de machine

Het frame van deze machine is CE gemarkeerd en voorzien van een etiket met vermelding van importeur, type, serienummer en bouwjaar.

Locatie van het CE-identificatieplaatje op de machine:



			
2006/42/EG			
Type :	<input type="text"/>	Serial nr :	<input type="text"/>
Weight :	<input type="text"/> KG	Year :	<input type="text"/>
Boxer Agruculture Equipment B.V - Stougiesdijk 153 - 3271KB Mijnsheerenland - Holland			

4. AFTAKAS MONTEREN

Gebruik geen aftakas die niet is goedgekeurd om de aftakas van de trekker aan te sluiten. Het gebruik van een verkeerde aftakas kan leiden tot overmatige trillingen waardoor voorwerpen en/of onderdelen weg kunnen slingeren.

Gebruik de veiligheidsketting die aan de aandrijfas zit. Een aandrijfas die niet goed gemonteerd zit aan de tractor kan los gaan zitten met als gevolg schade aan de machine en/of tractor of lichamelijk letsel.

Wanneer de aftakas te lang is moet deze worden ingekort doormiddel van de volgende handelingen:

- Zet de machine op de minimale afstand van de tractor en schakel de tractor geheel uit.
- Controleer de positie en verstel eventueel de bouten.
- Scheid de twee helften van de as.
- Houd de twee helften naast elkaar zodat deze parallel lopen.

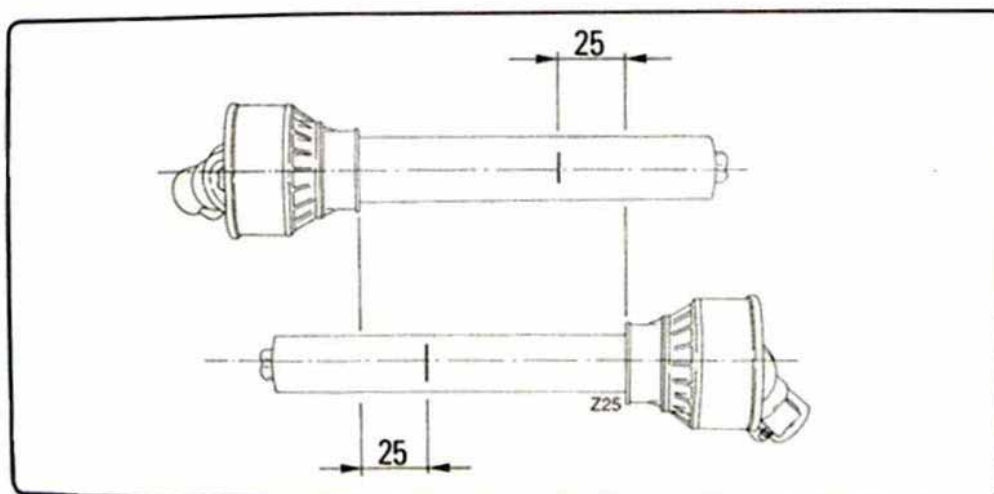


fig. 4.3.1

- Geef met een markeerstift de plaats aan waar de twee helften moet worden ingekort, 25 mm vanaf het begin van elke helft, zoals getoond in Fig. 4.3.1.
- Bij het zagen van deel '1' 9 (Fig. 4.3.2) gebruikt u de lengte zoals hierboven aangegeven wordt.
- Bij het snijden van deel '3' gebruikt u deel 2 om nogmaals de juiste lengte af te zagen.

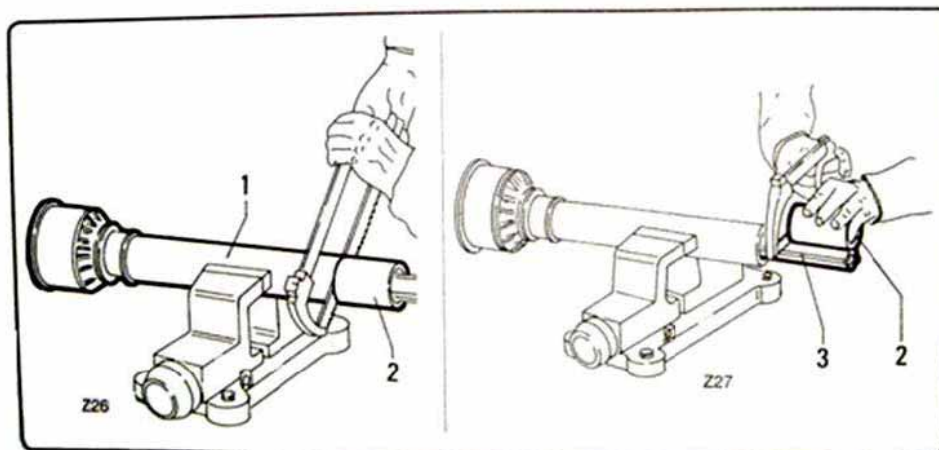


fig. 4.3.2

-
- Zaag en vlak de twee uiteinden van de aftakas en maak deze schoon van vuil en zaagresten.
 - Smeer de twee uiteindes, en voeg de twee delen van de aftakas weer samen.
 - Monteer de aftakas en controleer of de lengte juist is.

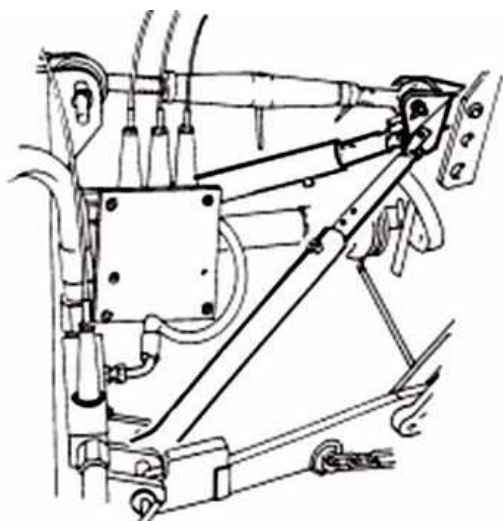
Beveiligingssystemen kunnen worden gemonteerd:

- Breekbouts koppeling.
- Platen slip koppeling.

Sluit de onderste verbindingen van de trekker op de machine aan en zorg ervoor dat de pennen stevig vergrendeld zijn met borgpennen.

Controleer of de borgpennen op de juiste plaats zitten en of de moeren goed zijn vastgedraaid.

Tijdens de montage aan de driepunts hefinrichting moet de positie van de zijarmen aangepast worden zoals afgebeeld.

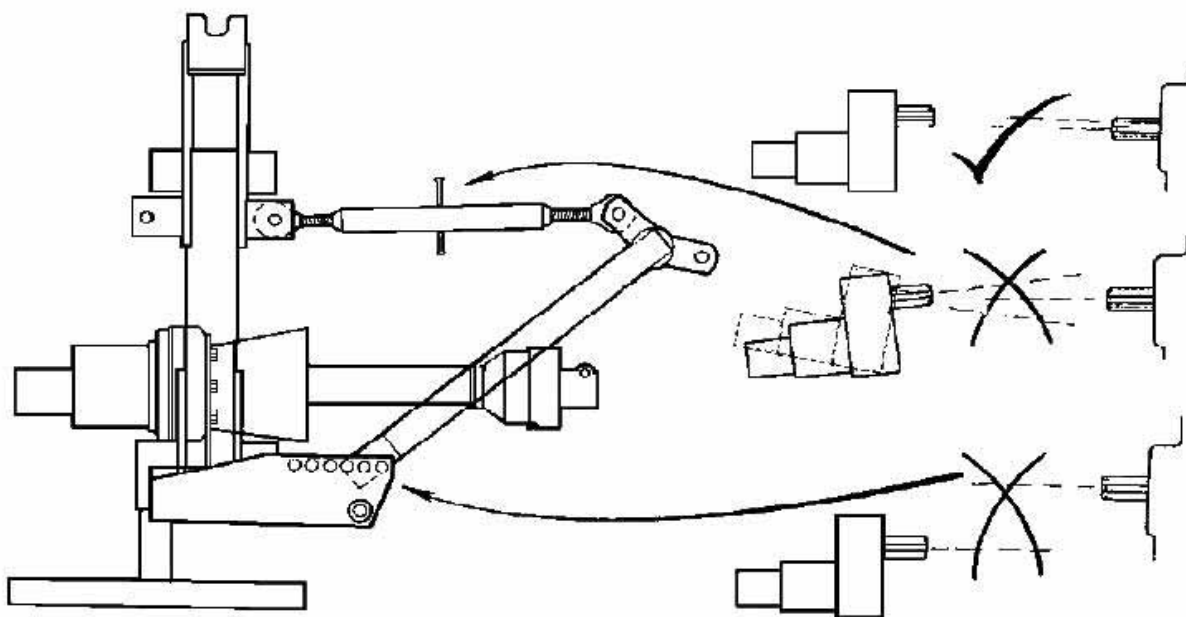


Ga nooit tussen de tractor en de machine staan tijdens het aansluiten.

Bevestig de topstang en met de splitpennen en hef de machine, zodat de aftakas van de tractor op gelijke hoogte is als dat van de machine.

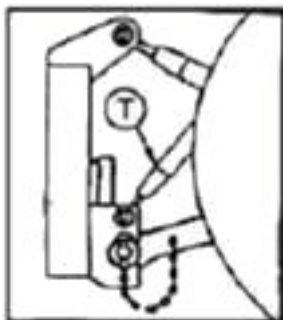
Bevestig de veiligheidskettingen zodat de machine niet zijwaarts kan gaan uitwijken.

Voor de montage van de aftakas van de tractor moeten alle bewegende onderdelen ingesmeerd worden.



De machine heeft twee stabilisator stangen, voor de montage en demontage is het essentieel om de opvolgende instructies te lezen:

- Verhoog het frame van de machine tot werkpositie.
- Bevestig de twee topstangen met de pennen op het bovenste bevestigingspunt van de onderste koppeling bevestigingspunten op de machine en de uitsparingen van de topstang.
- Draai de topstang aan zodat de machine is vergrendeld en zodat deze niet kan bewegen. Door de hef niet te heffen zorgt ervoor dat er geen opwaartse druk op de stabilisatoren komt.



De juiste werkpositie is door zo dicht mogelijk bij de tractor te maaien.

De machine is voorzien van speciale borgpennen om bewegingen te voorkomen en veiligheid op de weg en tijdens het werk te garanderen.

Nooit rijden of de machine verplaatsen zonder dat de borgpennen gemonteerd zijn. Deze pennen beschermen de machine en voorkomen het risico op ongevallen.

5. HYDRAULISCH SYSTEEM

Het bedieningspaneel voor de armmaaier kan vanaf de zitplaats van de tractor bediend worden, echter is de positie grotendeels afhankelijk van de lengte van de kabels tussen de machine en het bedieningspaneel. De groep regelventielen is gemonteerd op de voorzijde van de olietank.

De standaard slang kan worden doorgegeven via de achterkant van de tractor. Let er wel op dat er geen bochten in de kabels komen en/ of beknelde kabels komen te zitten.

Volg de instructies hieronder:

1. Leg de slang langs de achterkant van de tractor. Wanneer er een gesloten cabine op de tractor zit, kunnen de kabels via de speciale opening gelegd worden.
2. Bevestig de kabels aan het besturingspaneel, zorg dat alle verbindingen goed op elkaar zijn aangesloten.
3. Test de kabels en het bedieningspaneel. Beweeg de machine in verschillende posities en breng deze vervolgens terug in de beginpositie. Wanneer een van deze bewegingen niet optimaal is moeten de kabels gecontroleerd worden op beschadigingen of beklemming.

Een pomp, gemonteerd op de aftakas levert hydraulische druk op het ventielenblok.

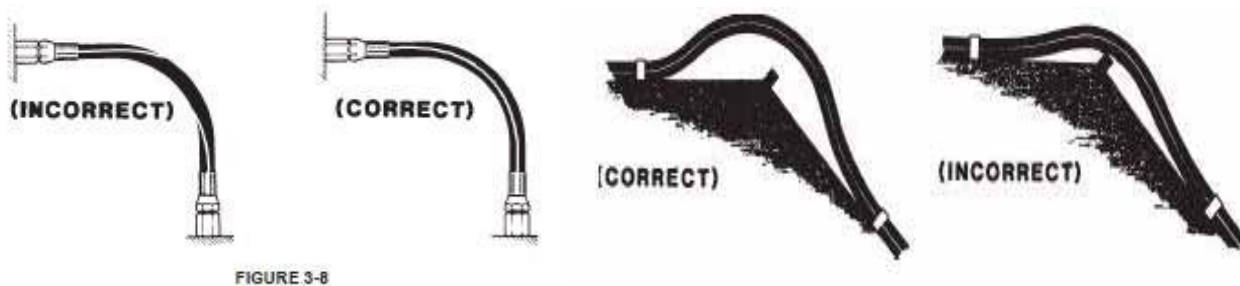
Een ventiel zorgt ervoor dat de rotoras in de klepelbak gaat draaien.

Vul het reservoir met de juiste hydraulische olie (HP46).

De juiste procedure voor het vullen van de olietank is als volgt:

1. Verwijder de ontluchtingsplug en het filter en aan de zijkant van de tank.
2. Controleer de juiste stand van de zuigslang vanuit de tank naar de pomp.
3. Vul de tank tot deze zichtbaar is in het peilglas.
4. Contact met olie te allen tijde vermijden.

De slangen mogen nooit gedraaid of gebogen zijn. Op de meeste slangen staat een lijn die over de gehele lengte van de buis recht moet lopen (zie figuur 3-8).



Probeer nooit een hydraulische slang onder druk te vervangen. Door ondeskundige reparaties kunnen er lekkages ontstaan.

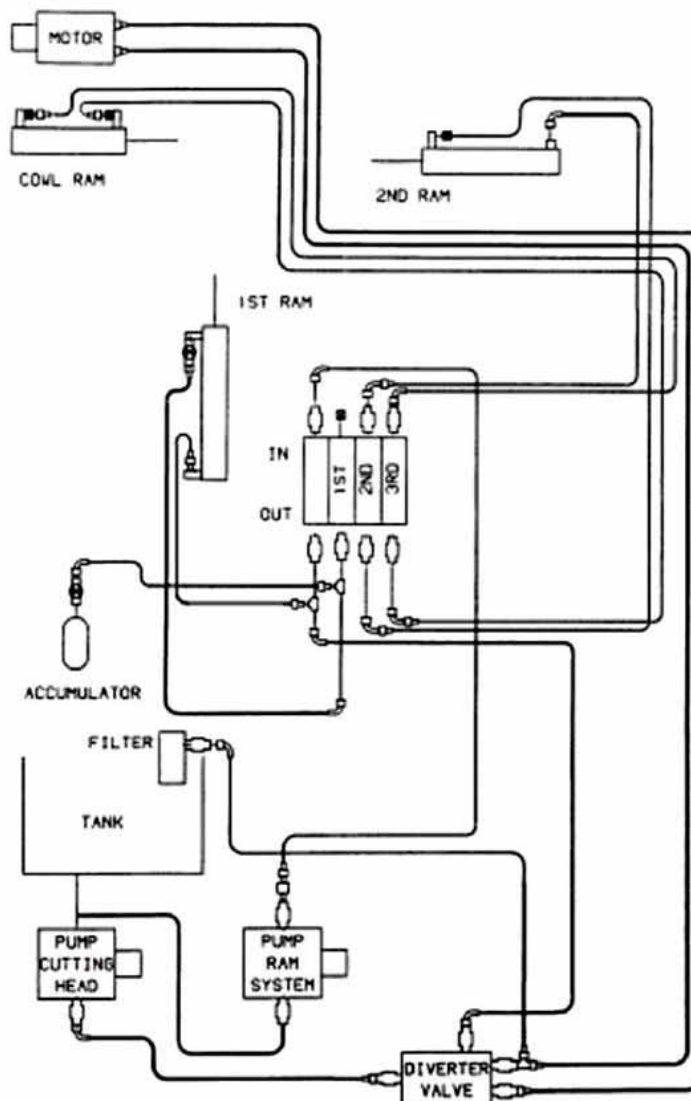
Regelmatig onderhoud verhoogt de levensduur van het hydraulisch systeem:

1. Controleer wekelijks of alle slangen en de aansluitingen in goede staat zijn en of er geen lekkages zijn.
2. Wanneer er een of meerdere hydraulische slangen beschadigd zijn, moeten deze vervangen worden.
3. Zorg ervoor dat de slangen niet in contact komen met scherpe randen.
4. Zorg ervoor dat er geen knikken of scherpe bochten in de slangen zitten.
5. Controleer regelmatig de aanzuigleiding/ -filter van de tank naar de pomp.
6. Bij twijfel aan beschadigingen of lekkage, altijd de slangen vervangen of neem contact op met uw dealer.

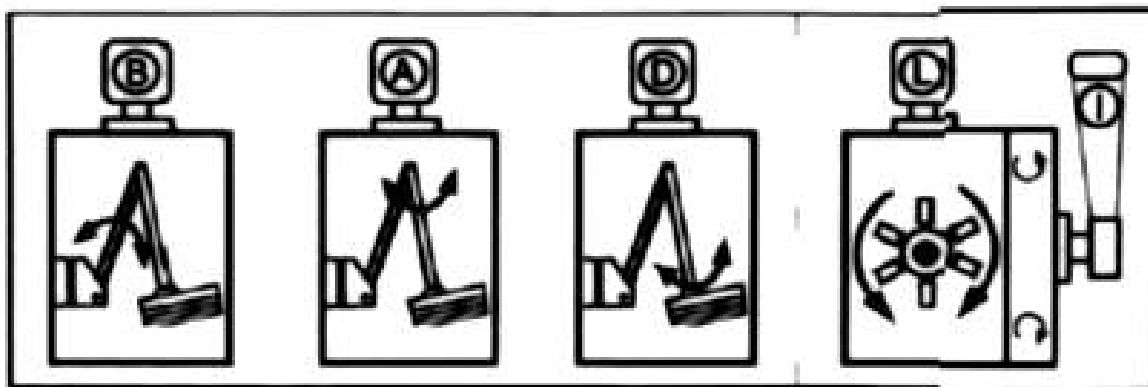
Controleer altijd het systeem van de hydraulische pomp!

Als u een piepend geluid uit de pomp hoort komen, betekent dat er lucht in kan zitten of onvoldoende olie in het circuit zit:

1. Stop het gebruik van de machine.
2. Zoek de storing op.
3. Wanneer u het probleem niet kunt verhelpen, neemt u contact op met uw dealer.

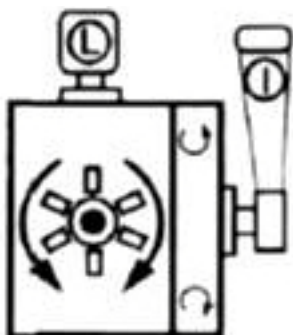


6. BEDIENEN VAN DE ARMMAAIER



		Vooruit	Achteruit
I	Rotor omkeren	Rotor naar de voorkant	Rotor naar beneden aan de voorkant
L	Rotor starten/stoppen		
B	Hoofdarm	Hoofdarm naar beneden	Hoofdarm omhoog
A	Bereik in /uit	Uitstrekken	Intrekken
D	Klepelbak	Met de klok mee	Tegen de klok in

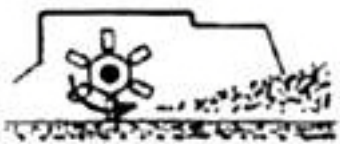

Omkeren van de rotor hendel I en L alleen wanneer de rotor helemaal is gestopt: Het uitvoeren van deze handeling wanneer de rotor in beweging is, kan de hydraulische motor beschadigen.



1. Zet de machine uit de transportstand
2. Zorg ervoor dat er geen mensen of dieren zich bevinden in het werkgebied
3. Verplaats de klepelbak naar de grond, maar houd deze nog vrij van het te snijden materiaal
4. Start de rotor door het aantrekken van de hendel L en verhoog de aftakas snelheid naar 540 rpm
5. Laat de klepelbak zakken en pas u snelheid aan, aan het te maaien product.

Houd de klepelbak parallel aan het te bewerken gebied voor een veilige werkpositie.
Vermijd obstakels en stenen in het werkgebied.

De rotor van de machine kan in beide richtingen worden bediend:

WORKING DIRECTION 	WORKING DIRECTION 
De rotor draait opwaarts	De rotor draait naar beneden
Het maaien van gras, slootkanten en lichte begroeiing	Het maaien van grove oppervlaktes en dichte begroeiing.
Maximale diameter snoeihout: Ø 6 cm	Maximale diameter snoeihout: Ø 3 cm

Pas altijd u snelheid aan, aan hetgeen u gaat maaien.



WAARSCHUWING

Verander de rotor niet van draairichting als deze nog in beweging is.

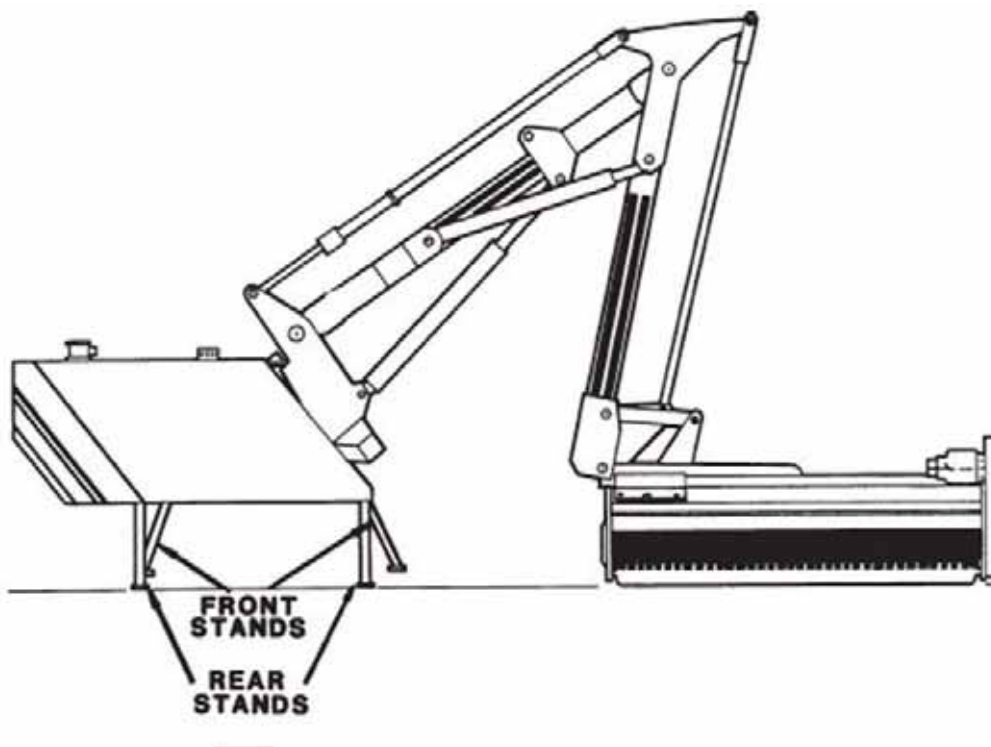
7. OPSLAG

Voordat u de machine loskoppelt van de tractor:

1. Reinig grondig alle bewegende delen, met name de rotors.
2. Controleer op beschadigingen of het ontbreken van klepels.
3. Controleer alle slangen op beschadigingen of lekkage.
4. Vet en smeer alle bewegende delen.
5. Onderdelen die beschadigd zijn of ontbreken moeten direct vervangen worden.

Wanneer u de machine klaarmaakt voor opslag, volgt u de volgende instructies:

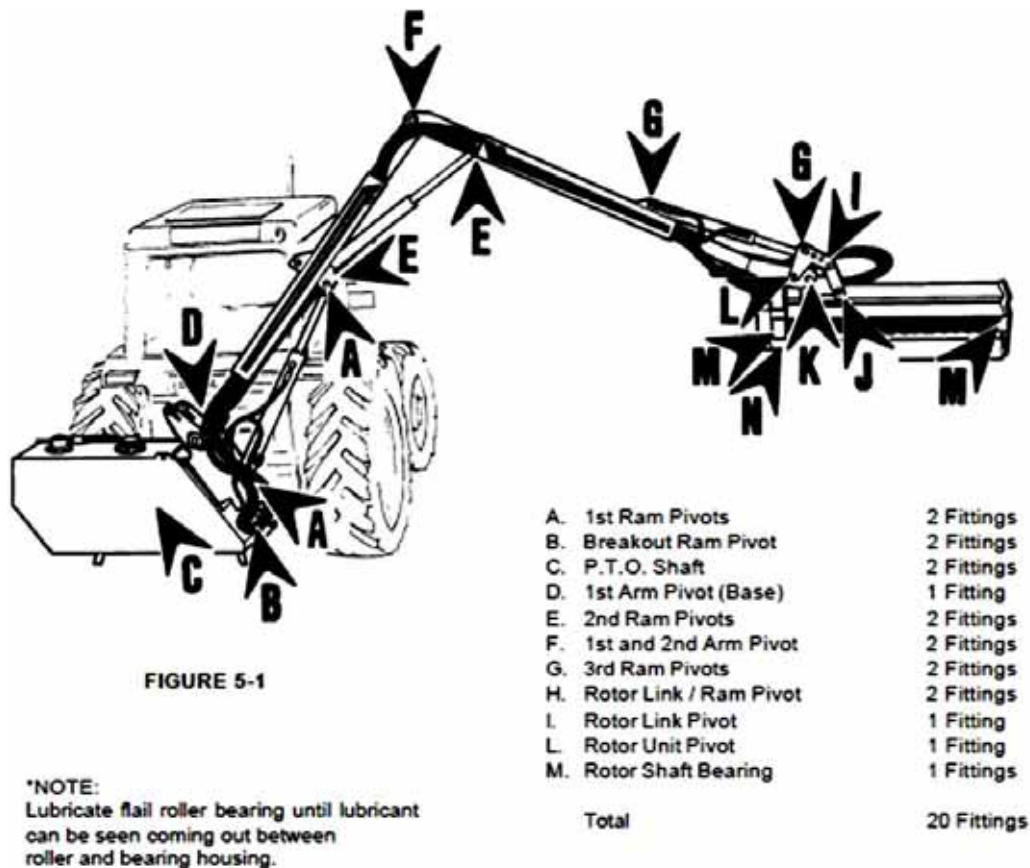
1. Plaats de klepelbak van de maaier op de grond.
2. Zorg ervoor dat alle hydraulische of roterende bewegingen zijn gestopt.
3. Plaats de machine zo, dat deze vlak en stabiel staat.
4. Laat de machine zakken en zet deze op een vlakke ondergrond. Vervolgens kunt u de machine loskoppelen van de driepunts hefinrichting.
5. Schakel de tractor uit.
6. Bedien de bedieningshendels in beide richtingen om de hydraulische druk te verlagen tot 0 Bar.
7. Verwijder de bedieningshendels van de tractor en plaats deze zo dat de kabels niet kunnen knikken.
8. Verwijder de aftakas en plaats deze op een veilige plaats.
9. Verwijder de borg pennen van de onderarm.
10. Verwijder de topstang.
11. Wanneer de machine volledig is afgekoppeld, kunt u de tractor voorzichtig weggrijden.
12. Plaats de machine in een droge ruimte en een vlakke ondergrond.



8. ONDERHOUD

Controleer de volgende onderdelen:

- **Versnellingsbak:** het is aangeraden om het oliepeil te controleren voordat de machine wordt gebruikt. Ververs de olie na de eerste 200 werkuren of een keer per jaar.
- **Smeren:** Alle smeerpunten weergegeven in figuur 5-1 hieronder. Plaats de machine op een vlakke ondergrond, schakel de aftakas en de tractor uit. Smeer deze onderdelen elke 8 werkuren.
- **Aftakas:** Smeer de onderdelen van de aftakas elke 8 werkuren.
- **Filter:** Het filter van de hydraulische pomp aan de zijkant van de olietank moet om de 500 werkuren of elk half jaar worden vervangen.



As aftakas vereist regelmatig onderhoud. Voor het beste resultaat:

1. Smeer de beide uiteinden van de aftakas een keer per dag.
2. Smeer de as van de aftakas regelmatig.
3. Zorg ervoor dat de veiligheidsketting in goede staat en stevig bevestigd zijn.
4. Controleer of de bescherming van de aftakas in goede staat is wanneer dit niet zo is, hoort deze vervangen te worden.
5. Controleer de conditie en slijtage van de bewegende onderdelen. Indien nodig moeten deze vervangen worden.

9. CE-CONFORMITEITSVERKLARING



Boxer Agriculture Equipment B.V.

A member of de Heus group

Stougjesdijk 153 – 3271KB Mijnsheerenland – Holland

Tel: +31 186 612 333

e-mail : info@boxeragri.nl



EG Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/CE



Konformitätserklärung

Entsprechend der Richtlinie 2006/42/CE



EEC Declaration of Conformity

Conforming to the Directive 2006/42/CE



Déclaration CE de Conformité

Conforme à la directive de la 2006/42/CE

Wij – Wir – We – Nous :

Boxer Agriculture Equipment B.V.

Stougjesdijk 153

3271KB Mijnsheerenland – Holland

Verklaren onder eigen verantwoording dat de machine:

Erklären in alleiniger Verantwortung, daß die machine:

Declare under our own responsibility that the product:

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Machine : Klepelmaaier/ Mulcher / Flail mower/ Broyeur

Type/model : AM

Serienummer / Chassis number :

Bouwjaar / Baujahr / Year / Année :

De machine in de verklaring voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen die zijn vastgelegd in de richtlijn van 2006/42 / EG en ter verificatie zijn geraadpleegd UNI: EN 13524: 2004, EN 754. UNI: EN 1553: 2001

Auf dass sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheit und Gesundheitsanforderungen EG-Richtlinie 2006/42/CE, UNI:EN 13524:2004, EN 754, UNI:EN 1553:2001 berücksichtigt

To which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements of EEC Directives 2006/42/CE and following , we have consulted UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la 2006/42/CE et consultées pour vérification UNI:EN 13524:2004, EN 754. UNI:EN 1553:2001

Mijnsheerenland , 19/08/2019

De gevolmachtigde:

Der Bevollmächtigte:

The legal representative :

Le représentant légal:

